



Próximos Pases [Next Shows](#)

Mostra de Cine Balear, Palma de Mallorca

II Semana de cine solidario, UPV/EHU, Leioa

Cines Golem, Madrid

Casa Africa, Las Palmas de Gran Canaria

Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía Madrid

Centro Cultural Montehermoso, Vitoria

I Semana Internacional de Cine Ciudad de México

TAPOLOGO

un documental de [A documentary film by](#)
Gabriela & Sally Gutiérrez Dewar



Guión y dirección [Scripted and directed by](#)
GABRIELA & SALLY GUTIÉRREZ DEWAR

Dirección de fotografía [Director of Photography](#)
PABLO RODRÍGUEZ

Montaje [Editors](#)
ANA RUBIO
PABLO ZUMÁRRAGA

Producción ejecutiva [Executive Producer](#)
GABRIELA GUTIÉRREZ DEWAR

Coproducción [Co-producer](#)
REHAD DESAI

Productores asociados [Associate producers](#)
PABLO RODRÍGUEZ & PABLO ZUMÁRRAGA

Coordinadora de Producción (Sudáfrica)
[Production \(South Africa\)](#)
ZIVIA DESAI

Montaje de sonido [Sound Design](#)
PELAYO GUTIÉRREZ & PEDRO BARBADILLO

Música original [Original Music](#)
JOEL ASSAIZKY
CANCIONES LOCALES INTERPRETADAS
POR LAS MUJERES DE TAPOLOGO / LOCAL SONGS
INTERPRETED BY THE TAPOLOGO WOMEN

Grafismo [Graphics](#)
PABLO IENTILE (PLUSHILU)

Productoras [Production companies](#)
ESTACIÓN CENTRAL DE CONTENIDOS S.L.
UHURU PRODUCTIONS

Formato 16/9
88'
Digital Betacam
Sound DOLBY digital



Con la colaboración de
With the support of





Próximos Pases [Next Shows](#)

Mostra de Cine Balear, Palma de Mallorca

II Semana de cine solidario, UPV/EHU, Leioa

Cines Golem, Madrid

Casa Africa, Las Palmas de Gran Canaria

Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía Madrid

Centro Cultural Montehermoso, Vitoria

I Semana Internacional de Cine Ciudad de México

TAPOLOGO

un documental de [A documentary film by](#)
Gabriela & Sally Gutiérrez Dewar



Guión y dirección [Scripted and directed by](#)
GABRIELA & SALLY GUTIÉRREZ DEWAR

Dirección de fotografía [Director of Photography](#)
PABLO RODRÍGUEZ

Montaje [Editors](#)
ANA RUBIO
PABLO ZUMÁRRAGA

Producción ejecutiva [Executive Producer](#)
GABRIELA GUTIÉRREZ DEWAR

Coproducción [Co-producer](#)
REHAD DESAI

Productores asociados [Associate producers](#)
PABLO RODRÍGUEZ & PABLO ZUMÁRRAGA

Coordinadora de Producción (Sudáfrica)
[Production \(South Africa\)](#)
ZIVIA DESAI

Montaje de sonido [Sound Design](#)
PELAYO GUTIÉRREZ & PEDRO BARBADILLO

Música original [Original Music](#)
JOEL ASSAIZKY
CANCIONES LOCALES INTERPRETADAS
POR LAS MUJERES DE TAPOLOGO / LOCAL SONGS
INTERPRETED BY THE TAPOLOGO WOMEN

Grafismo [Graphics](#)
PABLO IENTILE (PLUSHILU)

Productoras [Production companies](#)
ESTACIÓN CENTRAL DE CONTENIDOS S.L.
UHURU PRODUCTIONS

Formato 16/9
88'
Digital Betacam
Sound DOLBY digital



Con la colaboración de
With the support of



TAPOLOGO

un documental de [A documentary film by Gabriela and Sally Gutiérrez Dewar](#)

Sinopsis

En *Freedom Park*, un asentamiento de chabolas en Sudáfrica, una red de mujeres, muchas de ellas ex-trabajadoras sexuales, ponen en marcha *Tapologo*. Aprenden a ser enfermeras de su comunidad transformando la miseria y la degradación en resistencia y optimismo. El obispo Kevin Dowling las apoya y se cuestiona qué sentido tiene la doctrina moral sexual de la Iglesia Católica en esta situación.

Synopsis

In *Freedom Park*, a squatter settlement in South Africa, a network of women, many of them former sex-workers, created a network called *Tapologo*. They learn to be Home Based Carers for their community, transforming degradation into solidarity and squalor into hope. Catholic bishop Kevin Dowling participates in *Tapologo*, and raises doubts on the official doctrine of the Catholic Church regarding AIDS and sexuality in the African context.

Bio-filmografía de las directoras

Las hermanas Gabriela y Sally Gutiérrez Dewar colaboraron con el movimiento internacional anti-Apartheid a finales de los años ochenta. En 1992 viajaron a Sudáfrica para experimentar la nueva realidad política del país, y conocieron a líderes de la talla de Walter Sisulu o el obispo católico Kevin Dowling, con quien surgió una relación que continúa hasta la actualidad.

Sally Gutiérrez, artista visual, desarrolló su carrera artística entre Berlín y en Nueva York, donde vivió once años. Sus obras se han expuesto en museos, instituciones y galerías nacionales e internacionales, en programas de televisión como ARTE y Metrópolis TVE, y en festivales de vídeo y cine. Ha dado numerosas charlas y conferencias sobre su trabajo, ha impartido clases en el New School University de Nueva York, ha sido jurado para varias becas y festivales y realiza actividades sobre la ecuación artística.

Gabriela Gutiérrez Dewar ha trabajado durante doce años como productora y realizadora de televisión, y actualmente es co-directora de la productora *Estación Central de Contenidos S.L.*, desde donde dirige y produce documentales, docu-series y reportajes tanto para cine como televisión. Ambas comenzaron su trabajo conjunto con el cortometraje *Manola coge el autobús*, subvencionado por el ICAA y proyectado en numerosos centros de arte y festivales internacionales de cine. Se trataba de hallar un lenguaje híbrido entre el arte y el documental, y ésta es la segunda propuesta en esta línea.

Directors Bio-filmography

Gabriela and Sally Gutiérrez-Dewar, co-directors of this documentary, were active supporters of the Anti-Apartheid movement in the late 1980s. In 1992, they travelled to South-Africa to experience first-hand the country's extraordinary political transformation, and there they met such leaders as Walter Sisulu and Bishop Kevin Dowling, with whom they developed a lasting friendship that continues to this day.

Sally Gutierrez, a visual artist currently based in Madrid, developed her career in Berlin and New York where she lived for 11 years. Her works have been exhibited widely in museums, art centres,

galleries, and film/video festivals. She has given many talks and workshops, has taught in the New School University, has been a member of the jury for several grants and festivals, and is involved in art education activities.

Gabriela Gutiérrez Dewar has a 12-year experience as a television producer, and is currently co-director of Estación Central de Contenidos, a production company where she works on projects both for TV and feature documentary films.

Gabriela and Sally's first joint project was the short film *Manola gets the bus*, funded by ICAA and shown at many international film festivals and art institutions. Their aim was to develop a new audiovisual language by hybridizing visual art forms and documentary film techniques. *Tapologo* is the second project in this line of work.

Filmografía de las directoras

Gabriela y Sally Gutiérrez Dewar
Manola coge el autobús, 2005

Sally Gutiérrez

Tell, video instalación, 2000 / **Wish you were me**, 2001 / **City Game TV**, 2002 / **Quien Ahora**, 2003 / **Convent**, 2003 / **Songlines**, video instalación, 2004 / **Taxi**, 2004 / **Nazareno Negro**, / **Crying Room**, 2007 / **Listen**, 2006/2008

Todas estos vídeos/ video instalaciones han estado en numerosas exposiciones nacionales e internacionales y festivales de cine y vídeo. Las distribuye: <http://www.hamacaonline.net/>

Gabriela Gutierrez Dewar

DIRECCIÓN / REALIZACIÓN

Cuatro Días de Marzo (colectivo El Cuadrado) 2004 / **La Torre** 2006/2008 / Docu-serie **Hipódromo**, tres temporadas, para Cuatro 2006/2007 / Varios capítulos de **Así Somos**, Canal Plus, 2006/2007 / **Comando Actualidad**, reportaje semanal de actualidad para TVE 1, 2008

PRODUCCIÓN

La Muñeca del Espacio, largometraje documental, 2006

Numerosos documentales y reportajes para cadenas nacionales entre 1991 y 2004.

Director's filmography

Gabriela and Sally Gutiérrez Dewar
Manola gets the bus, 2005

Sally Gutiérrez

Tell, (video installation) 2000 / **Wish you were me**, 2001 / **City Game TV**, 2002 / **Quien Ahora**, 2003 / **Convent**, 2003 / **Songlines**, (video installation) 2004 / **Taxi**, 2004 / **Nazareno Negro**, / **Crying Room**, (video installation) 2007 / **Listen**, 2006/2008

All these videos/ video installation have been exhibited widely nationally and internationally in exhibitions and film/video festivals. They are distributed by: <http://www.hamacaonline.net/>

Gabriela Gutierrez Dewar

DIRECTS

30' documentary **Four Days of March** (with the group *El Cuadrado*) 2004 /

52' documentary **The Tower**, 2006/2008 / Docu-series **Hippodrome**, three seasons, for *Cuatro* TV channel, 2006/2007 / **Chapters of This is what we're like** Canal Plus, 2006/2007 / **News Comando**, for TVE 1, the main Spanish public TV channel, 2008

PRODUCTION

The Space Doll, feature documentary, 2006
Numerous documentaries and TV reports for national channels between 1992 and 2004.

Comentarios de las directoras

Las directoras han buscado un lenguaje audiovisual que les permitiera adentrarse en la vida cotidiana de las mujeres que integran la red *Tapologo*, contextualizando además la situación de un gran número de mujeres negras en Sudáfrica.

Tapologo es una historia local de interés global. La película presenta una historia positiva, que avanza de la degradación a la dignidad. Las personas infectadas aparecen como protagonistas de su propio cambio, y no como víctimas. En *Tapologo* la superación de la pandemia del SIDA aparece como un proyecto comunitario, que moviliza a una red colectiva donde participan enfermeras jubiladas, asistentes sociales, médicos, líderes religiosos marginados por la iglesia oficial, junto con ex-trabajadoras sexuales y algunas de las propias enfermas. En el África subsahariana, la doctrina de la Iglesia Católica sobre el uso de condones ha producido efectos mortíferos y devastadores. Consciente del problema, el obispo Kevin Dowling cuestiona la postura oficial de la Iglesia Católica y apoya a la red *Tapologo*.

Directors' comments

The directors have used a language that allowed them to follow the daily life of some of the women from the *Tapologo* network, and at the same time contextualize the situation of thousands of black women in South Africa.

Tapologo tells a local story with global relevance. It's an up-beat narrative, that moves from squalor and degradation to dignity and hope. HIV infected women are portrayed as protagonists of their own healing process, not as victims.

In *Tapologo*, the fight against AIDS unfolds as a community project mobilizing a network of retired nurses, social workers, doctors, religious leaders ostracized by the official church, alongside ex-sex workers and the patients themselves. In sub-Saharan Africa the Catholic Church's official doctrine on the use of condoms has had a huge negative impact. Aware of the problem, Bishop Kevin Dowling questions the Church's official stance and is a co-founder of the *Tapologo*.

Tapologo is co-produced by UHURU Productions (South-Africa) and *Estación Central de Contenidos S.L* (Spain).

www.tapologofilm.com

Tapologo, España / South Africa, 2008

© Estacion Central de Contenidos S.L / Uhuru Productions